

## 国际学生新生须知 Notification for New International Students

祝贺你被录取到上海大学学习！

Congratulations on your admission to Shanghai University!

为了顺利办理入学报到与注册手续，请你认真阅读以下文字，并签字栏亲笔签字确认。

We hope you are excited and ready to take the next steps to become a student at Shanghai University. Please read the following items carefully, and then sign your name.

1. 报到注册时，请提交所有申请材料原件复查；

Please submit all the original application materials for review when registering.

2. 请注意你的签证种类和有效期限，我们只接受学习类签证（X1 或 X2）来校注册；

Please pay attention to the type and validity of your visa. Only student visas (X1 or X2) are acceptable when registering.

3. 请在《录取通知书》上注明的报到期限内来校注册。因故不能按时报到者，须事先书面请假并得到批准，并知晓可能造成的如校内住宿无法安排、错过选课等问题。未请假或请假未获批准且超过报到时间两周不报到者，将视为放弃入学资格。

Please register before the deadline noted on the Admission Letter. Those who fail to register on time should submit written leave application in advance and get approved. Please also be aware that it may possibly result in problems such as unavailability of campus accommodation and missing class selection time. Those who fail to register or get approval of leave for more than two weeks will be deemed to have given up the admission.

4. 请遵守中国政府法律和学校的校纪校规，尤其是：

Please abide by the laws of the Chinese Government and the university rules and regulations, especially:

- a) 吸食毒品（包括大麻）是违法行为；

Drug use (including cannabis) is illegal;

- b) 非法出版、结社、集会、游行、示威、传教等行为是违法行为；

Illegal publishing, association, assembly, demonstration and missionary activities are illegal;

- c) 驾驶无牌无证机动车是违法行为；

Unlicensed driving and motor vehicles are illegal;

- d) 签证、居留许可、住宿登记过期和非法打工将会受到警方罚款、拘留甚至限期离境处罚。

Expiration of visas, residence permits, and accommodation registration, and illegal work will be fined, detained or even required departure within limited time period.

5. 奖学金学生除确认以上信息外，还须签署《奖学金生告知书》。

Scholarship students are also required to sign the Notification for Scholarship Candidates besides the items listed above.

本人已阅读并接受以上内容。

姓名正楷 Full Name in the Capital Letters

签名 Signature

日期 Date